

il-Ġermanja-Frankfurt am Main: Tagħmir għall-kontroll tat-traffiku tal-ferroviji

OJ S 204/2019 22/10/2019

Avviż dwar kuntratt – utilitajiet

Fornituri

Il-baži ġuridika:

Direttiva 2014/25/UE

Taqsimi I: Entità kontraenti

I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: DB Netz AG (Bukr 16)

Indirizz postali: Theodor-Heuss-Allee 7

Belt: Frankfurt am Main

Kodiċi NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: 60486

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Ersing, Peter

Posta elettronika: peter.ersing@deutschebahn.com

Telefown: +49 71120927612

Faks: +49 6926553868

Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ewlieni: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

I.3. Komunikazzjoni

Id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli għal aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett shiħ, mingħajr ħlas, fuq: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter//DownloadTenderFiles.ashx?subProjectId=5iptqfzXFeU%253d>

Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu b'mod elettroniku permezz ta': <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn indirizz ieħor:

Isem uffiċjali: FEI-SW – Beschaffung Infrastruktur Region Südwest

Indirizz postali: Presselstraße 17

Belt: Stuttgart

Kodiċi NUTS: DE111 Stuttgart, Stadtkreis

Kodiċi postali: 70191

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Ersing, Peter

Posta elettronika: peter.ersing@deutschebahn.com

Telefown: +49 71120927612

Faks: +49 6926553868

Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ewlieni: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

I.6. Attività ewlenija

Servizzi ferrovjarji

Taqsimi II: L-għan

II.1. L-għan tal-ksib

II.1.1. Titlu

19FEI39619 / Digitaler Knoten Stuttgart
Numru ta' referenza: 19FEI39619

II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

34632000 Tagħmir għall-kontroll tat-traffiku tal-ferroviji

II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Provvisti

II.1.4. Deskrizzjoni qasira

19FEI39619 / Digitaler Knoten Stuttgart.

II.1.5. Stima tal-valur totali

II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

II.2. Deskrizzjoni

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

34632000 Tagħmir għall-kontroll tat-traffiku tal-ferroviji, 34632200 Apparat tas-sinjalar bl-elettriku għall-ferroviji

II.2.3. Il-post tat-twetliq

Kodiċi NUTS: DE111 Stuttgart, Stadtkreis

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Gegenstand der Vergabe ist die betriebsfertige Erstellung des „Digitalen Knoten Stuttgart“ und dessen Ausrüstung mit digitaler Leit- und Sicherungstechnik (DLST), bestehend aus digitaler Stellwerkstechnik (DSTW), der Ausstattung einer Bedienzentrale als Bedienstandort (BSO), der Ausstattung mit einem Technikstandort (TSO) und ETCS Level 2 sowie die Anbindung an die Bestandstechnik. Bestandteil ist weiterhin die gemeinsame Fortschreibung der Lastenhefte ETCS L2 (Innovationskooperation) ausgehend von funktional beschriebenen Anforderungen für den digitalen Bahnbetrieb.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

il-kriterji msemmija hawn taħt

Il-kriterju tal-kwalità - L-Isem: Laufzeiten / Peżar: 5 %

Il-kriterju tal-kwalità - L-Isem: Verfügbarkeit / Peżar: 5 %

Il-kriterju tal-kwalità - L-Isem: Prüf-, Abnahme- und Inbetriebnahmekonzept / Peżar: 5 %

Prezz - Peżar: 85 %

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Bidu: 31/10/2020 Tmiem: 31/12/2027

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11.

Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: iva

Identifikazzjoni tal proġett: Teil des EU-Projektes Nr. 17 im Programm der „Transeuropäischen Netze“ (TEN), „Paris-Straßburg- Stuttgart -Wien- Bratislava“ Korridor Rhein - Donau im Programm der „Transeuropäischen Netze“ (TENtec), hier: Abschnitt Stuttgart-Wendlingen

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Taqsimat III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika

III.1. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni

III.1.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiżiti relatati mar-reġistrazzjoni fuq reġistri professjonali jew kummerċjali

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Die Bieterauswahl erfolgt im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs auf Grundlage der nachfolgend aufgeführten zweistufigen Qualifizierungssysteme der Deutschen Bahn AG im Bereich „Beschaffung Infrastruktur / Teilsystem LST“ im Sinne des § 48 SektVO (Präqualifikationsverfahren – PQ-Verfahren) sowie der unter III.1.3) geforderten Projektreferenzen.

Geforderte Präqualifikationen: Digitale Stellwerke (DSTW) und ETCS L2.

Die v. g. bestehenden Präqualifikationsverfahren werden in diesem Verfahren für den Eignungsnachweis genutzt. Jedes interessierte Unternehmen kann sich in diesen bestehenden Qualifizierungssystemen (§ 48 SektVO) der Deutschen Bahn AG im Bereich „Beschaffung Infrastruktur / Teilsystem LST“ präqualifizieren. Wer in diesem Verfahren teilnehmen möchte, muss also entweder bereits in den Qualifizierungssystemen präqualifiziert sein oder sich noch qualifizieren. § 47 SektVO bleibt unberührt.

In der ersten Stufe der v. g. Präqualifikationsverfahren erfolgt die Prüfung und Wertung der grundsätzlichen Eignung des Antragstellers (Fachkunde, Leistungsfähigkeit) und die Prüfung der Ausschlussgründe nach §§ 123 -126 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Nach vollständiger Übermittlung der Angaben zum Fragebogen Stufe 1 (inkl. den geforderten Unterlagen) erfolgt die Auswertung der Eignung des Antragstellers. Der Antragsteller wird in der Regel innerhalb von 14 Kalendertagen über das Ergebnis bzw. etwaige Nachforderungen in Kenntnis gesetzt.

In der zweiten Stufe der v. g. Präqualifikationsverfahren erfolgt die vertiefende Prüfung der Fachkunde und Leistungsfähigkeit für die beantragte Kategorie und den entsprechenden zugeordneten und vom Antragsteller beantragten Warengruppen.

Gestufte Erbringung des Eignungsnachweises für den Digitalen Knoten Stuttgart:

Mit Einreichung des Antrages zum Teilnahmewettbewerb (Digitaler Knoten Stuttgart) hat der Bieter einen Nachweis über den erfolgreichen Abschluss der Stufe 1 zu o. g.

Präqualifikationsverfahren „Digitale Stellwerke (DSTW)“ und „ETCS L2“ einzureichen. Bieter mit bereits erfolgter Präqualifikation haben zum Teilnahmewettbewerb den entsprechenden Präqualifikationsnachweis den Teilnahmeunterlagen beizufügen. Bzgl. der Präqualifikation „Digitale Stellwerke (DSTW)“ ist anzumerken, dass für sämtliche Lose des

Präqualifikationsverfahrens (z. B. Los 1 – Zentraleinheit DSTW“) die entsprechenden Nachweise zum erfolgreichen Abschluss der Stufe 1 mit dem Teilnahmeantrag einzureichen sind.

Mit Übermittlung des Angebotes (Digitaler Knoten Stuttgart) hat der Bieter die geforderten Präqualifikationsnachweise zu o. g. Präqualifikationsverfahren „Digitale Stellwerke (DSTW)“ und „ETCS L2“, welche jeweils den erfolgreichen Abschluss der Stufe 2 voraussetzen, einzureichen. Bzgl. der Präqualifikation „Digitale Stellwerke / DSTW“ ist anzumerken, dass für sämtliche Lose des Präqualifikationsverfahrens (z. B. Los 1 – Zentraleinheit DSTW“) die entsprechenden Präqualifikationsnachweise einzureichen sind.

Der Fragebogen zur Stufe 1 (LST / umfasst diverse Produktkategorien der Leit- und Sicherungstechnik, wie z. B. DSTW und ETCS) und die Fragebögen zur Stufe 2 (jeweils getrennt für DSTW und ETCS) können wie folgt aufgerufen bzw. eingesehen werden.

— Fragebogen Stufe 1 <https://www.deutschebahn.com/resource/blob/4313104/dec6290f0ecf01cf33574f0c86a58c6f/DSTW-Fragenbogen-1-data.docx>

— Fragebogen Stufe 2 DSTW <https://www.deutschebahn.com/resource/blob/4313106/70b50d923c92fc646fd72fbd7facae40/DSTW-Fragebogen-Stufe-2-data.pdf>

— Fragebogen Stufe 2 ETCS <https://www.deutschebahn.com/resource/blob/4463352/6672aabaf8e5ea3effef244e345910c9/ECTS-Fragebogen-data.dotm>

III.1.3. Abilità teknika u professjonali

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Geforderte Referenzen

Nachweis über Projektreferenzen:

Mindestens 1 Projektreferenz über die Realisierung eines ESTW-Bedienplatzsystems für Leit- und Sicherungstechnik im Bahnbetrieb in einem Knoten- bzw. Kreuzungsbahnhof. Im Sinne der Projektreferenzen handelt es sich hierbei um Knoten- bzw. Kreuzungsbahnhöfe, in welchen mehrere Haupt- bzw. Stammstrecken zusammen- oder auseinanderlaufen. Die in den Referenzen genannten Leistungen müssen nach dem 1.1.2012 vom Auftraggeber abgenommen worden sein.

Mindestens 1 Projektreferenz über die Realisierung eines ETCS-Bedienplatzsystems für Leit- und Sicherungstechnik im Bahnbetrieb. Die in den Referenzen genannten Leistungen müssen nach dem 1.1.2012 vom Auftraggeber abgenommen worden sein.

Nachweis über mindestens 1 erfolgreiche Zulassung innerhalb der letzten 7 Jahre eines vergleichbaren Stellwerksystems (z. B. eines Elektronischen Stellwerksystems (ESTW)) im Bahnbetrieb in einem Knoten- bzw. Kreuzungsbahnhof in der Europäischen Union, in welchem mehrere Haupt- bzw. Stammstrecken zusammen- oder auseinanderlaufen. Die in den Referenzen genannten Leistungen müssen nach dem 1.1.2012 zugelassen worden sein.

III.1.7. Kundizzjonijiet ewlenin tal-finanzjament u l-arrangamenti tal-pagament u/jew referenza għad-dispożizzjonijiet rilevanti li jirregolawhom

Siehe unter VI.3 (Anmerkung zu Vergabeunterlagen)

III.1.8. Forma legali li trid tittiehed mill-grupp ta' operaturi ekonomiċi li lilhom ser jingħata l-kuntratt

Gesamtschuldnerische Haftung aller Gemeinschaftsmitglieder. Es ist ein Gemeinschaftsmitglied zu bevollmächtigen, das die Gemeinschaft gegenüber dem Auftraggeber beim Abschluss und bei der Durchführung des Vertrags in vollem Umfang vertritt. Der Auftraggeber ist berechtigt, alle Zahlungen mit befreiender Wirkung gegenüber allen Gemeinschaftsmitgliedern an das bevollmächtigte Mitglied zu leisten.

Taqsim IV: Proċedura

IV.1. Deskrizzjoni

IV.1.1. Tip ta' proċedura

Proċedura nnegożjata b'sejha minn qabel għall-kompetizzjoni

IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri

IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: le

IV.2. Informazzjoni amministrattiva

IV.2.2. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni

Data: 29/11/2019 Ħin lokali: 10:00

IV.2.3. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula

Data: 19/12/2019

IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni

Ġermaniż

IV.2.6. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jżomm l-offerta

Is-sejha għall-offerti trid tibqa' valida sa: 30/10/2020

Taqsim VI: Informazzjoni kumplementari

VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza

Dan huwa akkwist rikorrenti: le

VI.2. Informazzjoni dwar flussi ta' xogħol elettronici

Se jintużaw ordnijiet elettronici

VI.3. Informazzjoni addizzjonali

Bei dem unter IV.2.2) genannten Termin handelt es sich um die Frist zur Abgabe des Teilnahmeantrages und nicht um den Termin der Angebotsabgabe.

Die vom Auftragnehmer zu erbringenden Leistungen sind zunächst in der den Vergabeunterlagen beigefügten Leistungsbeschreibung beschrieben. Die Vergabeunterlagen werden im Rahmen der Angebotsaufforderung durch Lastenhefte und Vertragsentwürfe konkretisiert und den Bietern zur Verfügung gestellt. Der Leistungsgegenstand sowie die dann übergebenen Vertragsunterlagen sind in Gänze Gegenstand der späteren Verhandlungen und werden sukzessive konsolidiert.

Im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs werden den interessierten Bietern, neben den bereits unter III.1.1) aufgeführten Links, nachfolgende Unterlagen bzw. Informationen per Link zur Verfügung gestellt:

1) Die Verfahrensregelungen zum Präqualifikationsverfahren der Deutschen Bahn AG im Bereich Beschaffung Infrastruktur „Teilsystem LST“. <https://www.deutschebahn.com/resource/blob/4313108/95c6ddf7115c50a3050e5d38dca4e330/DSTW-Verfahrensregeln-data.pdf>

2) Link zum Präqualifikationsverfahren DSTW, welches letztmalig am 12.10.2018 im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlicht wurde. <https://ted.europa.eu/TED/notice/udl?uri=TED:NOTICE:446495-2018:TEXT:DE:HTML>

3) Link zum Präqualifikationsverfahren ETCS, welches letztmalig am 12.10.2018 im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlicht wurde.

Ansprechpartner bzgl. Präqualifikationsverfahren sind die Herren Maximilian Herion und Frank Ulbrich. Diese sind unter nachfolgende E-Mail zu erreichen:

Frank Ulbrich mailto:frank.ulbrich@deutschebahn.com

Maximilian Herion mailto:maximilian.herion@deutschebahn.com

VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Bundes

Indirizz postali: Villemomblerstr. 76

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53123

Pajjiż: Il-Ġermanja

VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3, Satz 1, Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 168 Abs. 2, Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder auf elektronischem Weg bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3, Satz 1, Nr. 1 bis 3 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

17/10/2019